



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1999/1246  
13 December 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

---

## ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 13 ДЕКАБРЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам следующее:

В воскресенье, 12 декабря 1999 года, самолеты Соединенных Штатов и Великобритании, действуя с баз, расположенных на турецкой территории, совершили новый акт неприкрытым агрессии, подвергнув нападению жилые районы в мухафазе Найнава на севере Ирака. Непосредственными объектами их нападения были жилые кварталы, в результате чего погибло двое детей и получили ранения одна женщина и еще четверо детей. Кроме того, в результате бомбардировки был разрушен ряд жилых домов.

Мы осуждаем эти непрекращающиеся преступные акты агрессии против территории и народа Республики Ирак и просим Вас обратиться к Совету Безопасности, с тем чтобы он в полной мере выполнил обязанности, возложенные на него согласно Уставу Организации Объединенных Наций, и принял все необходимые меры к тому, чтобы побудить правительства Соединенных Штатов и Соединенного Королевства прекратить акты агрессии, совершаемые ими против Ирака.

В соответствии с нормами, регулирующими международную ответственность, мы подтверждаем законное и непреложное право Республики Ирак требовать компенсации за весь ущерб - будь то людские потери, материальные издержки или моральный ущерб, - понесенный Ираком и его народом вследствие актов агрессии, которые противоречат Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Сайд Х. ХАСАН  
Посол  
Постоянный представитель

-----